

▲唾罵軍閥

▲死六百人 易千

密院留候處分。自拾九

蘭榮
意達
雷黃
家彥
謝協
壯強

雷家肩 之助者助王
周家職 用色後命

如過期即自誤特此聲

[illegible]

〔坤利尼卡隆益合〕
〔坤辟地云號益均〕
〔坤華高雲源利金〕
〔理代屬英〕

利源利永域
埠源利永多
WING LEE YUEN CO.
54 - Osgard St Phone 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B. C.

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉
接理 香港 滙兌
香山 金信銀信
永利源謹啟

DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W.
 Phone 59226 L. Vancouver, B.C.

大東旅館
 大東路五號
 本館在道士下舖
 內有政府註冊執照
 樓房特別寬大
 房款特別廉
 七層外降機
 房務員五元

片打街西 八三號
 周同福
 理

利 號 裕 城
號 輪 裕 多
 Yee Lun Ark Kee & Co
 534 Esplanade St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

注意
新到
請看

大

水蜜新錦
仙薑盒鮮
花糖
枝米
絲水
蝦肉
貨巾
枝干
拳薑
頭

紅時山糯
鮮盒薑仙
花糖
枝米
絲水
蝦肉
貨巾
枝干
拳薑
頭

鮮合檯靚新錦蜜水
紅時山糯鮮盒薑仙
花糖
枝米
絲水
蝦肉
貨巾
枝干
拳薑
頭

發行

關弊勳謹啟

(平價批貨)

WO CHUNG CO.
JEWELERS
132½ Pender St E.
Vancouver B. C.

啟者弟向在雲城專煉拾足金葉巧造首飾歷
有卅餘年貨真價實童叟不欺久已馳名所以
金件蓋有本號字印永遠包換諸君惠顧格外
和昌號金器
歡迎如蒙坑埠定購必然從速奉上無悞矣
電話（詩麼）五六八〇R
弟許昌所敬啟




 JUN KEH
 13 Canton St.
 Vancouver.

燈自來火等件自備
大車裝載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相結華友
光顧由電話通知從
應速命
電話時歷三九二九
D. Drumm
229, Pender St.
West
Phone 87, 73
VANCOUVER, B.C.

住家電話
四六四二
比布杭文披露

小號在云叻化埠
歷有年今遷往廣東
街照形貿易專辦唐
山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光
顧定必從廉取價以

章
O 366 C.

周雷馬李林岑陳劉鄭梅蘭江許謝許關
禮法權▲企輝▲宗炎▲福相柏凌麟操樓
胡劉湯頸關張謝梁黃梁張鄭林陳黃鍾
保劉活郁扶讓週樞杞雲秋明兆松裕澤仕

劉甲勤 劉毓棠
 蔣國祿 黃作信
 陳富 趙勳
 陳潤日 謝勳
 陳雲 周燦

公堂收到
 片市頓各
 昆仲年捐
 費名列

馳名 藥酒

始創 花柳扶元搜毒酒 每罇五元
參茸固本藥酒 雙料大樽三元 小樽一元五角
祈蛇祛風濕酒 大罇每罇貳元五 三鞭壯陽藥酒 雙料大樽三員 小瓶一員五

●三鞭補腎丸 大盒拾元 中盒五元 小盒三元半 ●花柳入骨搜毒藥丸 每罇五元 ●戰必勝丸 每盒三元
●強腎固精虛濁丸 每盒五元 五淋白濁丸 每盒貳元五 ●夢遺固精丸 每盒三元 ●毒中仙丸 每罇三元
●韋參武溪丸 每盒五元 ●小腸氣痛丸 每盒叁元

總發行 所美國大埠奇生行大藥房

KAY SANG HONG BC. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

加拿大各埠代理處 (郵費買者自備) (其餘各埠皆有代理)

Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B. C.
Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E.
GIM LEE YUEN 77 Pender St.

VANCOUVER, B. C.
VICTORIA, B. C.
N. Montreal, Can.

Wing Hing Lung P. O. Box 1142
Hop Wo Co., 336 Lagacheulete St.
Dong Hing 16 El Zabeth St Toronto, Ont. Can.
Kwong Lee Yuen 9705 101a AveEdmonton. Alta.

合益藥房
治安藥房
興利公司
英昌隆
均益隆
合利
雲高華廣萬生
雲高華金利源
域多利永興隆
滿地可合和號
東興
廣利源號舖在

此酒
補腎丸有
三鞭
更無出其
左右
歌之頌
黃童白叟

獨我肯創
丸丹
時醫多用
衣柳花柳

三鞭補腎丸
奇生行
華英山金街門牌四號

客信通行生奇
Koy Song Hong Co.

權利別特理代客

弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕痒。種種弊病。難出于口。治藥求遍。病無稍減。隨購寄生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴二天。謹摺愚誠。力行介紹。

僑英 Rex Cafe P. O. Box 34
Wawara, Sask. Canada 劉春恭頌

啓者本醫生懸壺雲埠上有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞藉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生專醫跌打還魂刀傷炮火損傷筋骨痠癱喉症陰疽大瘡花柳疔疔癩毒爛腳湯火損傷紅白痢症風濕鶴膝外科各種雜症并揀選正地藥製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠里如有購藥求醫者請將病原註明照下列西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

講線失磨三十六貳七

Kwong Chai Tong (Co.)
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

濟南通信 張宗昌擬令鐵甲車司令劉世安帶鐵甲車壹列 赴臨城韓莊 視察防務 嗣褚玉璞來電 令劉急率部赴津 轉京漢路南下援鄂 劉遂於廿九日早專車赴津 劉部鐵甲車由東號 現在津修理 泰山河南兩號及所屬丁兵隊 准於三拾午由參謀長徐永年率領開拔赴津 會同山東號轉京漢路南下 濟力僅留軍醫軍械副官等處留守 魯軍之不能假道隴海過豫援鄂 觀於劉部之迂道京漢南下 愈可證明 故預備由津浦路援鄂各軍 近數日轉已無開拔之信 駐德州第六軍徐源泉部 自十日起亦向順德開拔 徐已於昨日偕副軍長秦毅由濟返德州 并帶去開拔費若干 頗聞直軍此次援鄂 第一步乃在接收保大也

[illegible]

主文安元
致果非草微份
德行十第
此神於國上職曾

專 門

痔 症 花 柳 跌 打

症雜各理兼

鐘百客費郵

氏塵遜士醫

埠大國美寓

Dun Chun She
30 Ross Alley (2nd Floor) S. F. Cal. U. S. A.

○斷根花柳骨痛丸
治痔疔便毒橫痃魚口墮毒白濁
每樽七元

○花柳神仙丸
（限期愈）
每樽七元

○初起白濁丸
（十天愈）
每樽五元

○日久白濁丸
每樽五元

○預防花柳傳毒藥
每樽三元

○花柳皮膚病藥
（一料愈）
每樽拾元

○有夢無夢遺精丸
治毒粒癢痕紅毒血癰如虫行蟻咬腫
每樽五元

○參茸三鞭壯陽丸
功力甚大
每樽五元

○特別血氣精三補丸
每樽五元

○遠年風濕骨痛斷根丸
全料
每樽五元

○斷根痔丸
因症定價

○跌打日久瘀痛藥
全料拾元

○治跌打舊瘀未清久變風痛一遇風寒則發
遠年扯氣斷根丸 一樽愈五元

○立止心氣痛丸
每樽五元

○斷根癰藥
（七大愈）
每樽一元七五

弟患痔大如雞心小如蓮子共三粒便後甚
乃收入且流血水蒙先生十餘天脫除此患
加拿大金流拿埠恩邑悅生

弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如
割中西藥屢試無效蒙先生敷天治愈

弟九年前石傷足部當時治理不謹注意至
日逢冷則痛連服日久瘀痛藥二料乃愈

各種藥行
 已有出市
 僑胞惠顧
 無任歡迎
 徐如悅
 都城大學醫學院畢業紐約
 拿大文憑與醫學執照現
 雲埠片打街東夾麵街角
 嗎士銀行第一層五號房
 理內外全科如有疾痛者
 所開藥局
 西醫
 診症上午拾一點至十二點
 時間下午由兩點至五點特別時
 晚間由七點至九點請另
 Dr. Ph lip Y. Chu
 醫館住址 501 Main Street 電話電話 5106
 住宅住址 887 Georgia St. E 住宅電話 High 11212
 工商銀行駐美林木車
 各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關
 本行商務上海各埠遊歷照及股份存
 營業等事。有所接洽請照下列地址
 函為荷
 總行地址
 (雲高華五洲大藥房轉交林天木收啟)
 T.K. Ling, co Eng Cheow Co.,
 101 Pender St. E.
 C. C. TEALFOONVA



開幕佈告

本社擇十壹月廿一號舉行開幕典禮
 敦請

致公總分堂
 達權總分社
 臨助慶指示一切易
 勝榮幸

Dart Coon Club
 P. O. Box 523
 Duncan, B. C.

黨近埠達權支社同人鞠躬

輔行雜貨公司選辦合時
 合時
 各
 臘
 味

HUNG COMPANY
 9 PENDER ST.
 E. SEY. 3440
 QUINER B. C.

極發各米生美蜜各時合
表行種糍晒味干欸水
歡零水枝槐臘糖炮仙
迎沽貨干枝腸薑竹花

李照昶 李森學 披
理 林禮揚 李繼昶 露

▲腰痛獨步藥水每樽二元半

馳名參茸補腎丸

新蛇三鞭蛤
以昂酒浸陰補腎 蟬風活絡 大能補腦 壯筋骨治一切陰虛怯痿腰疼骨痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下卸腰酸腿痛癱瘓不能離步者之聖藥也此酒配製傳宣記名晚久今特道頭尋舊料醇味美酒如製

滋陰補腎藥酒

每樽 印左 銀壹

◎ 革除舊患 恢復元神

載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患則生矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有加此者也

弟患牛皮癬一症今已數年癢癢自思醫窮無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而服之果能藥到患除足堪介紹

◎新到唐山各種瓜菜米發客
電話(時廢)Phone Sey. 6721
Sung June Jan. 26 Parker St W. Var. f. e. r. C.

●郵工風潮之重提

●梁培基被擄後之所聞
廣州訊 梁培基在大沙頭河面被擄詳情已誌前報 茲查梁被擄去後拾多

一封係由本市郵寄 折之即匪黨來
勒贖也 函內畧云 梁培基大寶號鑒
你的事頭梁培基 近來非常富有

羅絲葛緞貳百疋 尅日着人交到東
江某處 如派人來 只限一人 倘報
知軍警 定於梁先生不利云 該店接

查謂已偵悉梁之下落但匪巢極堅非一數營軍隊往剿則不易攻破且恐投鼠忌器倘相迫過急實非梁

能依額 特派委員係遇皆 赴局提解
鄒局長以挪欺墊解 已逾巨萬 仍
受上峯責成 迫得分派委員 帶豫落

沙面各行商以邇來沙面內地迭次發生盜竊之案甚多爲謀自衛起見昨已條陳於英法領事在罷工未解央

工部發給 壹切經費 由各洋行負擔
按月一號清發月餉貳十元 期限爲
解決罷工恢復交通之日 即將案取銷

詩晏亞

處理代人華

歐 陸 總 安 倫

3

金英芳
水仙花

太宗

司關崇穎啟

以坤州而留紀念實所企禱焉此佈

啟者本公司爲世界上有名之最穩固者並設有支部在中國各大城市如北

國不拘在何處無論供銀期及有賠償損失之事該處支部可代爲執行

人壽或自由車樓宇貨物各等燕梳請到弟處面議 諸君
如有各項燕梳再後凡有與燕梳公司交涉事弟代爲一切

賠償
 NoW. 23715
 20TH 1526
 \$ 1740.30
 716
 梁耀益君。向
 居本埠。前五
 年在本公司買

本公司就如數
賠償。但梁君
前曾在本公司

二

Harv James 華國吳

代理各項燕梳

有
 堂園生含參內分補劑婦科跌打
 花柳起症實以育於世值念得
 來非易倘逢心便送珠失價念得
 限凡賜顧本堂下列之膏丹丸散
 DON TONG
 PENDLE ST
 COUVER.

凡腎色熱過度腎虛耳鳴精
神衰弱者食之包三日見功

鐵

壯陽久戰快活水每樽五毛

凡有精虛相火動者食之包三日可止

用法見單詳明包

耳

珠黃花柳清毒丸每盒二元

不論遠近批發
強壯星食之自能康復無虞

神效
胆
日久
靈
固
三
元

海狗
化痰止咳藥丸每盒二毛五
毒死老鼠丸每盒二毛五

卡忌利
 k Lung,
 tro St.,
 /, Alta.
 舞市阻
 Lung Co.,
 iver St.,
 Law, Sask.
 都郎度
 ling,
 both St.,
 o, Ont.
 都郎度
 ong Shing,
 abeth St.,
 to, Ont.
 满地可
 hing Co.,
 ugh St. W.,
 ugh, Que.
 古里
 ling Co.,
 dahachum;

Now Westminister R Co
Ying Tai Co
泰英埠二

蛤蚧補茶
各款香煙

...the ...

Figure 1: A schematic diagram of a 1D lattice chain. It shows a horizontal line with several dots representing lattice sites. The leftmost dot is labeled '1' and the rightmost dot is labeled 'N'. Above the line, there are labels 'S' and 'M' with arrows pointing to specific sites. Below the line, there are labels 'S' and 'M' with arrows pointing to specific sites. The chain is labeled '1D Lattice Chain' at the bottom.

100

1990

Abstract

100

雲哥 館旅民三 華埠
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.


 新國軒印務局
 Sun Hing Co.
 1113 SEY
 PRINTING & RUBBER-STAMPS
 Phone Sey 1113

雲哥
永安藥房
止咳藥薑每兩貳毛五
參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服壹圓
斷根癩藥每樽銀五毛
各色頂靚舊茶發售
送禮各款香鹼平沽
花柳掃毒丸每樽一圓
疴嘔肚痛散每樽壹毛
小兒甘積散每樽壹毛
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
理自沽零

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片叻街門牌三拾貳號
電話(詩麼)二四〇四

佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

醫士余躍瀾寓

本旅館開設在雲南樞街夾佐治街角亦與
唐坤甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五○

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。羈棲。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用。
不我遐棄。願爲東道
。講線壹五零九
司理羅齊芳馬崇廣啟
人趙不鉗伍義于

承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎

司理人立棠啓

本舖住址依舊片打街東二五八半
樓下）電話時盛（一壹二三）
即（實路旅館

司理人楊金植葉昌全啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症 廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
(通訊處) C. T. SUN 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二五

臭狐汗斑 微力搽擦 取效神速 飛絲蛇蟻 永不復發 血癬等屬 能清手續

(○) 跌打積瘀作痛丸 每兩銀一元五 料十五元

每見他人患惡傷打傷甚傷多恃年少力強不介意調治或治不如法致成廢疾東丹或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風或凝於風氣逆喘促氣上衝胸膈之藥吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣衝行瘀止痛消積之藥精製煉成丸劑治遠年積瘀變成風痛氣痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹。病屢用屢效

立即止痛散 每樽四毛 每打四元
 止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 東掖爲準
 日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風壓節 火燂脚腫
 風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
 大小疔癰 心腹諸疼 撒背撒胸 逢痛必止 其妙無空

誤傳惡毒 幸遇良醫 (來函照錄)

統新大國手僑醫弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見週身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行步艱難其痛苦之狀真是一刻二秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥尙未用盡而頑疔早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付足銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On Chong, Aparado 15, Ensenada B. C. Mexico
旅墨國弟梁容京小

痛症十分痛苦呻吟牀席不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛當堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹謝數言俾刊入證壽俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此誌

大醫正照
弟勞國振上

John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積癥成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟族美戾市省山亞寸埠兵營拾五士砲隊處 15th F. A Exchange 9Camp Travis, San Antonio (Tex) 素營餐館之業偶因觸傷小腸激癥成風常發疼痛楚難當乃函求 先生付來跌打取積癥風治及跌打風痛蛇膏服貼之後功效甚佳再予求取繼續施治計共服食不足一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其將來登報以爲四方君子患癥積作痛者介紹爲幸揣此即

宣安 廣東新會三江中山里村人趙北成謹

是書爲紐約林東海書館主任教授林松栢先生積數年來教授之經驗。苦心經營。編輯成帙之傑作。從此僑界得有自修英語之完善課本。(現通行之英文課本多不適僑界之用)洵可寶也。全書文體簡明。中西對照。舉凡酬應問答。

界同人真不可不人手一篇也。第壹版除各處預先訂購外，剩書無多。購者請即從速。庶不致交臂失之。

▲全書編目列下

一	英吉利字母	四	數目字
二	序數字	五	問候語
三	招待主顧一	六	招待主顧二
七	招待主顧三	八	招待主顧四
九	排解困難壹	拾	排解困難貳
拾壹	排解困難二	十二	排解困難三
十三	排解困難五	十四	排解困難六
十五	問租房	拾六	與租房代理談話
十七	批租	拾八	批租
十九	長久住房者	貳拾	商議担保一
廿一	商議担保二	廿二	衣館轉手

廿三衣館機器用品
廿五飲食
廿七工務廳檢查：工人燕梳
廿九報告擾亂治安
卅壹報告被盜
卅三審判廳訴訟
卅五招鉛水管匠一
卅七招木匠

廿四衣館
廿六衣館現行律
廿八工務廳檢查：禁止過夜
三十報告爭鬥
卅二報告
卅四招鉛水管匠一
卅六裝設水管水槽
卅八油漆裱糊店

卅九電汽煤汽公司
四壹買油布鋪地板
四二對付賣貨人一
四五銀行
四七新鞋店
四九鐘鏢舖
五壹剃髮店
五二郵政局
五五長途電話用法
五七租房壹
五九招人遷移家具
六一土生華人對答移民局

四拾修補煤汽管
四二定買煤炭
四四對付賣貨人二
四六新衣莊
四八修理靴鞋店
五拾書店文具
五二照像館
五四電話用法
五六信札
五八租房二
六拾移民局檢查對答
六二問路

六三·地底中間路
六五·看醫生
六七·看牙醫
六九·醫院看病人
七一·波斯頓旅行
七二·煩友打電
七五·再作生意
七七·普通常識

(注意) 請付郵匯票或付紙幣須買担保方不失漏
每部售價二元 寄費自理

總發行紐約包梨五十二號林松柏英文書館
總代售大漢公報每部沽銀二元壹包郵費
C. P. Lun 52 Bowery, New York, City

▲新著作出版預告

本社爲利益僑界計担任刊行林松柏先生新著之
商業會話集成及漢英合璧之閒吟詩集

定於十月內出版歷承各界函詢特此奉聞

紐約益羣出版社

宋叙天四元 黎契二元 司徒華保 羅壽山 林英瀚
譚就 鄭帝曉 黃禮安 以上各一元
陳社祐 簡更 岑榮 黎威 余活 伍炎
鄭源 廖崇壽 以上五毛

輔行雜貨公司廣告

周濟民醫生

贈贈贈贈贈醫

駐寓本公司

三拾天

來本公司就診
筆金分文不受

FOO Hung Company
127-129 Pender St. F. Vancouver, B. C.

敢者本號爲益世濟人。按照祖傳良方。不惜工本。自
 各種藥酒。中外著名。如衛生一鞭。百歲。蛤蚧。虎骨
 酒。尤爲特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。
 黨。當歸。熟地。圓肉。杞子。川芎。白朮。芭戟。續斷。清
 黃。精。五加皮。十全大補君臣藥。照方配製。至衛生
 則加以冬虫草。龜板。三鞭酒加以虎鹿驢鞭。百歲酒
 加北鹿筋。龜板。蛤蚧酒加以全尾蛤蚧。虎骨酒加以虎骨
 瓜。俱用三蒸浸貯日久。足以香醇適口。然後出售。
 效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益髓(旁月)。開胃醒腦之
 風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠爲濟世保身之
 品也。本主人經向坎政府照方立券。認爲正式滋補藥
 類。確有益於人羣。特准予專利權。給發執照。第一
 零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦
 貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我愛國
 胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰爲留意光顧。并請
 嘗酒味藥力。便知價廉物美也。

茲將價目開列 自由賣買 隨便購飲
 各商店均有發售

滋衛生藥酒行氣 操作勞倦者常飲爲宜

壯陽 三鞭藥酒 補腎 益壽 延壽 百歲藥酒 蛤蚧藥酒 祛風活絡 虎骨藥酒 祛風活絡
 陰虛 陽虛 壯陽 補腎 益壽 延壽 百歲藥酒 蛤蚧藥酒 祛風活絡 虎骨藥酒 祛風活絡
 男婦身體虛弱者較合 風濕脚氣軟痛者極效
 已上各酒每罇價銀七毫五仙
 發行價格從廉 外埠購取以一打裝，能付

雲埠 華新號 永利源
 代理處
 雲埠 利源號 五洲藥房 金利源 輔行公司

TSE BO TONG
 (HEALTH PRO)
 87-41 Pender St. W.
 Phone Sey. 4025-83
 Vancouver, B.C.

▲
和崙潑哥
伴致公堂
補漏經費
名列

李榮芳銀三元 李
英銀二元

維城致公總堂通告

啟者前日各埠
仲捐建五祖祠
信錄有名正祀
曾由上海祠寄
總堂轉致各公
凡我昆仲原日
認捐直接向此
存據如後截捐
加捐收票異日
大再行寄上給
次更効力各人

微本堂批閱
庶幾無訛
於茲數月
到經本堂
收票者
均請至
捐

藥防志以酒木其駐佳登酒舖細
趙景賜總辦商本號專員
彭恩順依緣部領照民
國吉年訂依緣部領照民
遵理昆仲照式直接
付上相片到派齊留
爲紀念可也對於建福
數目結束核計支過款
捐銀兩望各昆仲既
尙未交欸者從速繳
繳而未交欸者亦即認捐
交就地公堂執事收彙
齊滙回以應清支欠項
特錄建福收票付上各
埠公堂及未有招牌住
取付交現存本總堂者
分列填名于后以便昆
仲賜函收領

茲將付交各埠公
堂名列

城多利 砵坎間 老
市崙 加利埔 加蘭
福錦綠 企倫打

啟

茂士埠 都朗度
雲高華 寧埠
市黨 二
卑比埠 占尾利市
義巴崙 占尾利市
卑加 峇技利蘭拿
卑加 峇技利蘭拿
卑治 沙市吉寸 蘭
嶺現存本總堂未有招
牌住址付交埠名列
電線頭狗脾陣丙
血埠老耆埠 遷近
林巴 教市占巴火委
墨卡市 的市丹憤
麥亞市 的市丹憤